

DAFTAR ISI

| | |
|---|-------|
| HALAMAN SAMPUL | i |
| HALAMAN SAMPUL (BAHASA INGGRIS) | ii |
| HALAMAN SAMPUL (BAHASA KOREA) | iii |
| HALAMAN JUDUL | iv |
| HALAMAN PENGESAHAN | v |
| HALAMAN PERNYATAAN | vi |
| HALAMAN MOTO | vii |
| HALAMAN PERSEMBAHAN | viii |
| KATA PENGANTAR | ix |
| DAFTAR ISI | xii |
| DAFTAR TABEL | xv |
| DAFTAR LAMPIRAN | xvi |
| DAFTAR LAMBANG DAN SINGKATAN | xvii |
| PEDOMAN TRANSLITERASI HANGEUL—LATIN | xviii |
| ABSTRAK | xxiii |
| ABSTRACT | xxiv |
| <i>CHOROK</i> (초록) | xxv |

| | |
|--|----|
| BAB I PENDAHULUAN | 1 |
| 1.1 Latar Belakang | 1 |
| 1.2 Rumusan Masalah | 4 |
| 1.3 Tujuan Penelitian | 5 |
| 1.4 Ruang Lingkup Penelitian | 5 |
| 1.5 Manfaat Penelitian | 6 |
| 1.6 Tinjauan Pustaka | 6 |
| 1.7 Landasan Teori | 8 |
| 1.8 Metode Penelitian | 15 |
| 1.9 Sistematika Penyajian | 16 |
| BAB II PROSES MORFOLOGIS ISTILAH SAINTEK DALAM | |
| KOMIK NOBEULLESEU (노블레스) | 17 |
| 2.1 Proses Morfologis Kata Tunggal atau <i>Danireo</i> (단일어) | 18 |
| 2.2 Proses Morfologis Kata Gabungan atau <i>Bokhapeo</i> (복합어) | 19 |
| 2.2.1 Kata Turunan atau <i>Pasaengeo</i> (파생어) | 19 |
| 2.2.2 Kata Bentukan atau <i>Hapseongeo</i> (합성어) | 30 |
| 2.3 Pembentukan Istilah dengan Penyerapan Bahasa Asing | 34 |
| 2.3.1 Penggunaan Bahasa Inggris Tanpa Penyesuaian Lafal dan Ejaan | 34 |
| 2.3.2 Penggunaan Bahasa Inggris dengan Penyesuaian Ejaan dan Pelafalan | 35 |

| | |
|---|----|
| 2.3.3 Penyerapan Kata Bahasa Inggris dan Pemberian Imbuhan | 37 |
| 2.3.4 Penyerapan Bahasa Inggris dan Penggabungan dengan Kata Korea | 39 |
| BAB III PERUBAHAN MAKNA PADA ISTILAH SAINS DAN TEKNOLOGI | |
| DALAM KOMIK <i>NOBEULLESEU</i> (노블레스) | 41 |
| 3.1 Perubahan Makna pada Istilah Serapan Bahasa Inggris..... | 42 |
| 3.2 Pertambahan Makna Setelah Proses Morfologis Kata Bentukan | 44 |
| 3.3 Perubahan Makna Spesifik | 46 |
| 3.4 Perubahan Makna Total | 47 |
| BAB IV PENUTUP | 50 |
| 4.1 Simpulan | 50 |
| 4.2 Saran | 51 |
| DAFTAR PUSTAKA | 53 |
| DAFTAR LAMAN | 55 |
| <i>YOYAK</i> (요약) | 56 |
| LAMPIRAN | 61 |